

*Modlitwy do recytacji
przed wykładem Dharmy*

སྐྱབས་འགོ།

*Przyjęcie
schronienia:*

སངས་རྒྱལ་ཚེས་དང་ཚོགས་གྱི་མཚོག་རྣམ་ལ། །བྱང་ཚུབ་བར་དུ་བདག་ནི་སྐྱབས་སུ་མཆི། །བདག་གིས་

sangdzie cziö dang tsok kji cziok nam la cziangcziub bardu dak ni kjab su czi dak gi

W Buddzie, Dharmie i w Najwyższym Zgromadzeniu przyjmuję schronienie, póki nie osiągnę przebudzenia. Obym

སྤྱན་སོགས་བགྱིས་པའི་བསོད་ནམས་གྱིས། །འགོ་ལ་ཕན་ཕྱིར་སངས་རྒྱལ་འགྲུབ་པར་ཤོག།

dzin sok gjipe sönam kji dro la pen czir sangdzie drubpar szio

dzięki zasłudze szczodrości i pozostałych paramit, urzeczywistnił(a) stan buddy dla dobra
wszystkich istot.

སྐྱབས་འགོ།

*Cztery
niezmierzoności:*

།སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་བདེ་བ་དང་

semczien tamczie deła dang

Oby wszystkie istoty osiągnęły

བདེ་བའི་རྒྱ་དང་ལྷན་པར་གྱུར་ཅིག །སྤྱག་བསྐྱེལ་དང་སྤྱག་བསྐྱེལ་གྱི་རྒྱ་དང་བྲལ་བར་གྱུར་ཅིག །སྤྱག་བསྐྱེལ་མེད་པའི་བདེ་བ་དམ་པ་དང་

dele gju dang denpar gjur czik dukngal dang dukngal gji gju dang dral łar gjur czik dukngal me pe deła dampa dang

szczęście i przyczyny szczęścia. Oby były wolne od cierpienia i przyczyn cierpienia. Oby nie były oddzielone od prawdziwego szczęścia,

མི་འབྲུལ་པར་གྱུར་ཅིག། །ཉེ་རིང་ཆགས་སྣང་གཉིས་དང་བྲལ་བའི་བཏང་སློམས་ཆེན་པོ་ལ་གནས་པར་གྱུར་ཅིག།
mindral lar gjur czik nje ring cziakdang nji dang dral le tang niom czienpo la ne par gjur czik
w którym nie ma cierpienia. Oby spoczęły w wielkiej bezstronności, bez przywiązania do bliskich i awersji wobec innych.

།དཔལ་ལྷན་རྩ་བའི་སླ་མ་
palden tsalej lama
Pelen chwały, rdzenny Lamo,

རིན་པོ་ཆེ། །བདག་གི་སྤྱི་བོར་པརླའི་གདན་བཞུགས་ལ། །བཀའ་དྲིན་ཆེན་པོའི་སློན་སྐྱོད་རྗེས་བཟུང་སྟེ། །སྐྱུ་གསུང་ཐུགས་ཀྱི་དངོས་གྲུབ་སྦུལ་དུ་གསོལ།
rinpoczie dak gi czilor peme den szruk la kadrin czienpö gone dziezung te ku sung thug kji ngödrub tsal du söl
który siedzisz ponad moją głowę na kwiecie lotosu i dysku księżycy, proszę, otocz mnie swoją wielką dobrocią i udziel siddhi ciała, mowy i umysłu.

མཚུལ་འཕུལ་བ། །ས་གཞི་སློབ་རྒྱས་བྱུགས་ཤིང་མེ་ཏོག་བཀྲམ། །རི་རབ་སྤྱིང་བཞི་ཉི་ལྷས་བརྒྱན་པ་འདི། །སངས་རྒྱས་ཞིང་དུ་དམིགས་ཏེ་སྤུལ་བ་ཡིས།
Ofiarowanie mandali: sa szu pö cziü dziuk szing metok tram rirab ling szu njide gjenpa di sangdzie szing du mik te pül la ji
Tę podstawę skropioną perfumami i pokrytą kwiatami, ozdobioną górą Meru i czterema kontynentami, słońcem i księżycem, ofiarowuję czystym krainom buddów.

།འགྲོ་ཀུན་རྣམ་དག་ཞིང་ལ་སྐྱོད་པར་ཤོག།
dro kün namdak zing la cziöpar szio

Oby wszystkie istoty cieszyć się mogły tymi
całkowicie czystymi krainami.

ཚོས་འཁོར་བསྐྱོར་བར་སྐྱུལ་བའི་ཡན་ལག
*Prośba o obracanie kołem
Dharmy:*

།སེམས་ཅན་རྣམས་གྱི་བསམ་པ་དང་། །སློ་ཡི་བྱེ་སྤྲལ་ཇི་ལྟར་བ།།
semczien nam kji sampa dang lo ji dzie trak dzitar ła

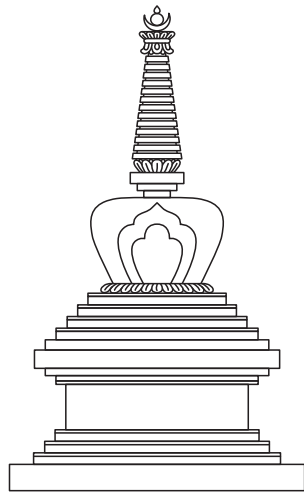
Proszę, obracajcie kołem Dharmy wielkiej, małej i zwyczajnej drogi

།ཆེ་ཆུང་སྤུན་མོང་ཐེགས་པ་ཡི། །ཚོས་གྱི་འཁོར་ལོ་བསྐྱོར་རྒྱ་གསོལ།།
cziecziung thünmong tekpa ji cziökji korlo kor du söl
stosownie do różnych zdolności i sposobów myślenia poszczególnych istot.

དགེ་རྩ་བྱང་ཆེན་དུ་བསྐྱོར་བའི་ཡན་ལག
Dedykacja zasługi:

།ཤུག་འཚལ་བ་དང་མཚོན་ཅིང་བཤགས་པ་།
cziaaktsalla dang cziö czing sziaakpa
Całą zasługę nagromadzoną dzięki pokłonom,

དང་། །རྗེས་སུ་ཡི་རང་བསྐྱུལ་ཞིང་གསོལ་བ་ཡི། །དགེ་བ་ཅུང་ཟད་བདག་གིས་ཅི་བསག་པ། །ཐམས་ཅད་བདག་གིས་བྱང་རྒྱུ་བསྐྱོར།།
dang dziesu ji rang küling szing sölla ji gela cziungze dak gi czi sakpa tamczie dak gi cziangcziub czir ngo o
ofiarowaniu, wyznaniu, radowaniu się, prośbom o nauki i nieodchodzenie w nirwanę, całą tę zasługę, choćby najmniejszą, dedykuję, by stała się przyczyną przebudzenia.



*Modlitwy do recytacji
po wykładzie Dharmy*

།བསོད་ནམས་འདི་ཡིས་ཐམས་ཅད་གཟིགས་པ་ཉིད། །ཐོབ་ནས་ཉེས་པའི་དགུ་རྣམས་པམ་བྱས་ནས། །སྐྱེ་ག་ན་འཆིའི་བ་རྒྱབས་

sönam di ji tamcie zikpa nji thob ne nje pe dra nam pam dzie ne kje ga na czi ba lab

Oby dzięki tej zasłudze wszystkie istoty osiągnęły wszechwiedzę i pokonały szkodliwych wrogów – trzy trucizny. Targane falami

འབྱུག་པ་ཡི། །སྲིད་པའི་མཚོ་ལས་འགོ་བ་གྲོལ་བར་ཤོག

drukpa ji sipe tso le droła drölar szio

narodzin, starości, chorób i śmierci – oby wszystkie istoty
wyzwoliły się z oceanu samsary.

།འཇམ་དཔལ་དཔལ་བོས་ཇི་ལྟར་མཁྱེན་པ་དང་། །ཀུན་ཏུ་བཟང་པོ་དེ་ཡང་དེ་བཞིན་ཏེ།

dziam pal pało dzi tar khjen pa dang küntuzangpo de jang de szin te

Podobnie jak bodhisattwa Mandziuśri, znający rzeczywistość taką jaka jest,

།དེ་དག་ཀུན་གྱི་རྗེས་སུ་བདག་སློབ་ཕྱིར། །དགོ་བ་འདི་དག་ཐམས་ཅད་རབ་ཏུ་བསྐྱོ།

de dak kün gi dziesu dak lob cir gela di dak tham cie rabtu ngo

oraz Samantabhadra, ja również dedykuję całą zgromadzoną zasługę, abym mógł/mogła
podążać za przykładem tych bodhisattwów.

།བྱང་ཚུབ་སེམས་ནི་རིན་པོ་ཆེ། །མ་སྐྱེས་པ་རྣམས་སྐྱེ་

cziangcziub sem ni rinpoczie makjepa nam kje

Oby cenna, oświecona postawa rozwinęła się w tych, którzy jeszcze

གུར་ཅིག ། རླུ་ས་པ་ཉམས་པ་མེད་པ་དང་། ། རོང་ནས་གོང་དུ་འཕེལ་བར་ཤོག །

gjur czik kjepa njampa mepa dang gong ne gong du pellar szio

jej nie rozwinęli. Oby w tych, którzy ją wzbudzili, nie słabła, lecz by rozwijała się coraz bardziej.